

## Telestart T91





<b>D</b>	<b>Deutsch</b>	<b>1</b>	<b>Svenska</b>	<b>99</b>	<b>S</b>
<b>GB</b>	<b>English</b>	<b>15</b>	<b>Norsk</b>	<b>113</b>	<b>N</b>
<b>F</b>	<b>Français</b>	<b>29</b>	<b>Suomi</b>	<b>127</b>	<b>FIN</b>
<b>I</b>	<b>Italiano</b>	<b>43</b>	<b>Polski</b>	<b>141</b>	<b>PL</b>
<b>E</b>	<b>Español</b>	<b>57</b>	<b>Česky</b>	<b>155</b>	<b>CZ</b>
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b>	<b>71</b>	<b>Német</b>	<b>169</b>	<b>H</b>
<b>DK</b>	<b>Dansk</b>	<b>85</b>	<b>Русский</b>	<b>183</b>	<b>RUS</b>

# Bruks- och underhållsanvisning

## T91

---

### *Allmänt*

Bästa Webasto-kund !

Vi gläder oss åt att du har valt denna Webasto-produkt.

Vi utgår från att verkstaden/servicestället som installerat er nya Telestart T91, till full belåtenhet har förklarat för er hur den används och hur den fungerar.

I den här bruks-anvisningen vill vi ännu en gång ge er en överblick över hur värmeaggregaten Thermo Telestart T91 används.

## Värmeaggregatet får inte användas:



Brand-, explosions- och  
kvävningsrisk

- på bensinstationer och tankanläggningar.
- på platser där brännbara ångor eller damm kan bildas (t ex. i närheten av bränsle-, kol-, trädamm eller spannmåslager).
- i närheten av lättantändliga material som t. ex.: torrt gräs och löv, kartong, papper osv.
- i slutna lokaler (t ex. garage), inte heller med timer eller Telestart.

### S

## Skötsel och användning

För att undvika skador på Telestart T91, skall följande punkter observeras:

- undvik uppvärmning över 70 °C (t.ex. direkt solbestrålning).
- drifttemperaturen skall ligga mellan 0 °C och +50 °C.
- förvara endast apparaten i torra och dammfria miljöer.
- doppa inte ned apparaten i vatten.

---

## Användning

Med Webasto-Telestart T91 kan Webasto-värmeaggregaten

- Thermo Top E, Thermo Top C, Thermo Top P, Thermo Top V -eller bilfläkten slås till och från trådlöst på ett stort avstånd.

För att slå till bilens fläkt\* (kupéventilation), skall man växla mod på sändaren. Efter inkopplingen slås kupévärmaren automatiskt från efter den valda drifttiden eller genom värmeautomatiken.

S

*\* Vid fabriksmonterad värmare finns inte möjligheten att använda funktionen "kupéventilation".*

Optimal signalöverföring uppnås i fritt fält eller från en hög position. Det är då möjligt att styra kupévärmaren på ett avstånd av ca 1000 m från bilen.

Vid handhavandet av sändaren vänligen håll denna lodrätt uppåt och täck inte över översidan (se avbildning).

Om man efter hand fastställer att återkoppling uteblivit, då signalen aldrig mått fram till fordonet, får man flytta sig ett par meter så fungerar det bättre. I tätbebyggda områden minskar räckvidden i motsvarande grad.



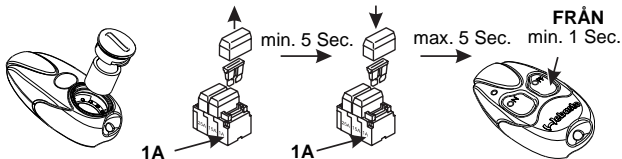
## Lär upp Telestart-sändaren

1. Lägg i batterier i sändarens batterifack.
2. Avlägsna säkring 1A (svart) ur värmeaggregat-säkringshållaren (spänningsavbrott).
3. Vänta i minst 5 sekunder.
4. Sätt i säkringen i värmeaggregatet-säkringshållaren och tryck inom 5 sekunder "OFF"-knappen på sändaren i minst 1 sekund.
5. Upplärning avslutad.

Upplärningen av en andra eller tredje handsändare görs på samma sätt.

### ANMÄRKNING:

Initieringen kan upprepas hur många gånger helst. Den "äldsta" sändaren raderas då.





## Kontrollera mod

Tryck "**ON**"- och "**OFF**"-knappen samtidigt och håll dem intryckta.

Lysdioden lyser:

**rött** = uppvärmningsmod

**grönt** = ventilationsmod\*

Lysdioden slocknar:

- när knapparna släpps eller
- efter 10 sekunder

\* Vid fabriksmonterad värmare finns inte möjligheten att använda funktionen "kupéventilation".



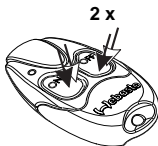
S

## Mode setting

Tryck "**ON**"- och "**OFF**"-knappen samtidigt 2 gånger inom en sekund.

Med den andra tryckningen växlar lysdioden färg och lyser ända tills knapparna släpps.

När knappen släpps är den nya moden sparad.



## Svarssignal från sändaren vid till- och frånkoppling

Lysdioden på sändaren lyser upp i 2 sekunder:

**rött** = uppvärmningsmod

**grönt** = ventilationsmod

Signalen har tagits emot och värmaren / fordonsfläkten till- eller frånkopplats

Lysdioden på sändaren blinkar i 2 sekunder

Signalen överfördes inte felfritt. Upprepa sändningsförlopp et efter positionsbyte.

## Tillkoppla värmeaggregat eller ventilation\*

Håll handsändaren med antennen lodrätt uppåt och tryck på **ON**-knappen tills lysdioden tänds (ca 1 sekund).

En svarssignal från sändaren följer.

Lysdioden på handsändaren visar om signalen tagits emot. Efter signalen visas värmarens eller fläktens drift genom korta blinksignaler (varannan sekund).

Driftindikeringen slocknar:

- när inkopplingstiden gått ut
- efter frånkoppling med Telestart.



S

\* Vid fabriksmonterad värmare finns inte möjligheten att använda funktionen "kupéventilation".

## ANMÄRKNING:

I mod-uppvärmningen ska fordonsuppvärmningen ställas på "varm" innan man lämnar fordonet.

Fordonsfläkten ska i mod-uppvärmningen och mod-ventilationen\* ställas på det 1:a steget om fläkten har 3 steg och på det 2:a steget om fläkten har 4 steg. Är fläkten steglös ska den ställas in på minst 1/3 av fläkteffekten.

\* Vid fabriksmonterad värmare finns inte möjligheten att använda funktionen "kupéventilation".

---

### Frånkoppla värmeaggregat eller ventilation

S

Håll handsändaren med antennen lodrätt uppåt och tryck på "OFF"-knappen tills lysdioden tänds (ca 1 sekund).  
En svarssignal från sändaren följer.



---

### Frånkoppling med knapp

Om värmaren tillkopplats med Telestart, så ska knappen tryckas en gång.

---

### *Till- och frånkoppling med knapp*

Driften parkeringsvärme eller parkeringsventilering visas på knappen.

#### **ANMÄRKNING:**

Vid tillkoppling med knapp väljs alltid den mod (parkeringsvärme eller parkeringsventilering) och den inkopplingstid, som senast användes med Telestart T91.

---

### *Tillkoppling med timer*

Driften visas på timern. Displaybelysningen lyser.

#### **ANMÄRKNING:**

Vid tillkoppling med timern väljs alltid den mod (parkeringsvärme eller parkeringsventilering), som senast användes med Telestart T91. Inkopplingstiden bestäms dock av timern.

---

### *Frånkoppling av timern*

Om värmaren tillkopplats med Telestart, så ska man trycka på knappen omedelbar värme **två gånger** för att frånkoppla värmaren.

---

## ***Kontroll och inställning av inkopplingstiden***

Värmeaggregatets eller fordonsfläktens inkopplingstid kan ställas in på sändaren i 10 minuters-steg. Tillverkaren har ställt in inkopplingstiden på 30 minuter.

### **ANMÄRKNING:**

Vi rekommenderar att uppvärmningstiden ställs in så att den är anpassad till körtiden.

Bilen används t.ex. för körning till och från arbetet.

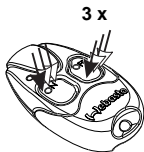
Vid en körtid om ca 30 minuter (enkel sträcka) rekommenderar vi att inkopplingstiden ställs in på 30 minuter.

## Kontroll av inkopplingstiden

Tryck inom en sekund "ON"- och "OFF"-knappen samtidigt tre gånger i snabb följd.

### ANMÄRKNING:

Den första blinkimpulsen, som kommer samtidigt som de båda knapparna trycks för tredje gången, ska räknas med.



Lysdioden blinkar motsvarande den inställda inkopplingstiden.

Antal blinkimpulser	1	2	3	4	5	6
Inkopplingstid	10 min.	20 min.	30 min.	40 min.	50 min.	60 min.
Antal blinkimpulser	7	8	9	10	11	12
Inkopplingstid	70 min.	80 min.	90 min.	100 min.	110 min.	120 min.

---

## Inställning av inkopplingstiden

När **"OFF"**-knappen trycks anropas nästa inkopplingstid.

Spara inställningen:

- tryck ingen knapp i 10 sekunder eller
- tryck **"ON"**-knappen



---

## Tillbaka till standardinställningen

Tryck **"ON"**- och **"OFF"**-knappen samtidigt i ca 10 sekunder tills lysdioden slocknar.

Standardinställning:

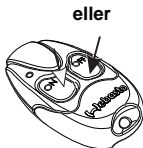
uppvärmningsmod, 30 minuter



## Kontroll av batterierna

Tryck "ON"- eller "OFF"-knappen.

Batterier	Lysdioder	Åtgärder
Nästan förbrukat	Blinkar orange under 5 sekunder	Byt ut batteriet snarast eller värm upp sändaren
Förbrukade	lyser orange i 5 sekunder	byt batterierna





## Batteribyte

Se också sida 103, "Lär upp Telestart-sändaren".

### ANMÄRKNING

Lämna in använda batterier från våra produkter till inköpsstället eller närmaste återförsäljare. Det kostar inget att lämna tillbaka dem. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna in förbrukade batterier.



S

### Varning!

Risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ! Kassera de förbrukade batterierna enligt anvisningarna. Denna produkt följer EU-direktivet 2002/96/EG och EN 50419. Information om insamling och återvinning skall finnas antingen på produkten eller i bruksanvisningen.



Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

In multilingual versions the German language is binding.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

Si existen versiones en varios idiomas, sólo la versión en alemán será vinculante.

Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.

I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version gældende.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.

Többynnyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.



## **Webasto AG**

Kraillinger Straße 5  
D - 82131 Stockdorf  
Germany

Tel: +49 (0)89 85794 - 0  
Fax: +49 (0)89 85794 - 448

<http://www.webasto.com>

Subject to modification

© 2008 All Rights Reserved

IDENT.-NR. 9013802C